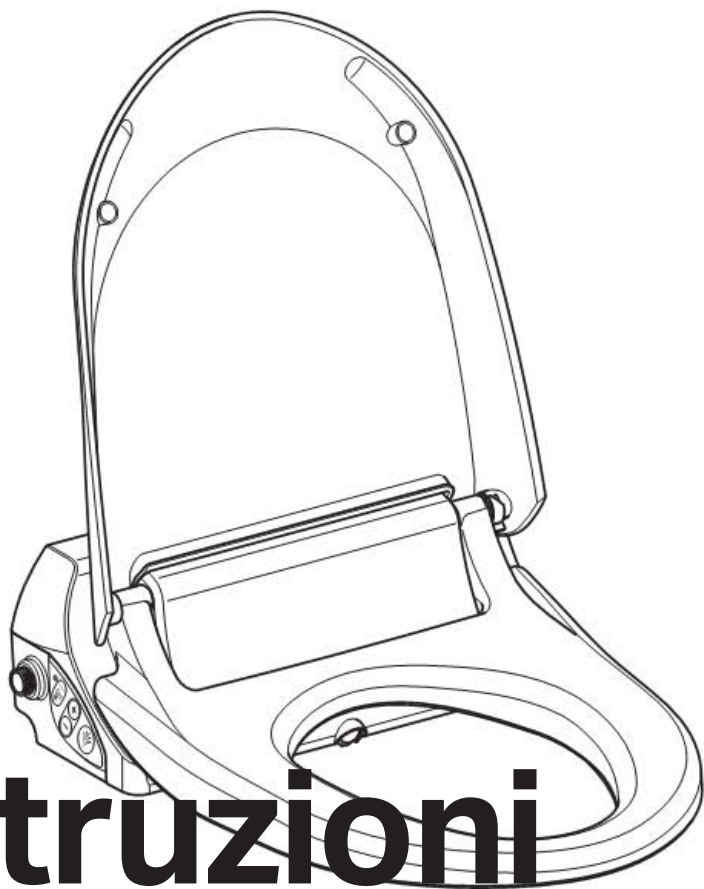


Geberit AquaClean 4000

■ GEBERIT



# Istruzioni per l'uso



Il benessere nella sua forma più pura .....	4
Semplicità di impiego .....	4
Avete domande su Geberit AquaClean?.....	4
Registrazione del certificato di garanzia.....	4
Ambiente .....	4
Indicazioni importanti .....	5
Utilizzo conforme .....	5
Dichiarazione di conformità .....	5
Per la Vostra sicurezza.....	5
Funzionamento .....	5
Spiegazione simboli .....	5
Uso Geberit AquaClean 4000 .....	6
Panoramica elementi d'uso.....	6
Pannello di controllo.....	6
Pannello di controllo integrato.....	7
Utilizzo di Geberit AquaClean 4000.....	8
Da notare .....	9
Paraspuzzo.....	9
Abbassamento automatico per sedile e coperchio del WC.....	9
Pulizia e manutenzione .....	10
Istruzioni per la manutenzione.....	10
Componenti.....	10
Prodotti e strumenti per la pulizia consentiti.....	11
Prodotti e strumenti per la pulizia non consentiti.....	12
Consigli.....	13
Pulizia del sedile del WC, del coperchio e della scatola .....	13
Eliminazione guasti .....	14
Disfunzioni .....	14
Pulizia o sostituzione dell'erogatore.....	16
Pulizia o sostituzione del filtro a cestello .....	17
Sostituzione dei paracolpi di compensazione .....	18
Svuotamento del boiler .....	19
Smontaggio e montaggio del sedile e del coperchio del WC.....	20
Dati tecnici .....	23
Garanzia per i clienti finali .....	24

## Il benessere nella sua forma più pura

Geberit AquaClean 4000 è un elemento aggiuntivo che si richiama alla fonte primaria di freschezza e pulizia: l'acqua. Un getto d'acqua individuale pulisce la zona anale in modo delicato e gradevole. L'applicazione è semplice ma efficace. L'asciugatura può avvenire a scelta con la carta igienica o con l'asciugamano.

## Semplicità di impiego

Il comando è semplicissimo. I tasti di comando disposti sul lato e ben visibili possono essere azionati facilmente.

## Avete domande su Geberit AquaClean?

Saremo lieti di rispondere a tutte le vostre domande.

A tal fine vi preghiamo di rivolgervi alla società di vendita Geberit competente.

## Registrazione del certificato di garanzia

Cogliete l'occasione per registrare comodamente i vostri dati di contatto online, che ci consentiranno di assistervi in modo ottimale.

- [www.i-love-water.com](http://www.i-love-water.com)

## Ambiente

Il presente prodotto è conforme con i requisiti della direttiva UE "Restriction of Hazardous Substances" (sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche) (2002/95/CE). È pressoché esente da sostanze nocive per l'ambiente come ad es. il piombo, il mercurio, il cadmio e il cromo VI.

Tutti i vecchi Geberit AquaClean 4000 possono essere restituiti gratuitamente a Geberit per uno smaltimento a regola d'arte. Questa regola vale sia per i paesi dell'UE che per la Svizzera e la Norvegia. I punti di raccolta possono essere richiesti alla società di vendita Geberit competente oppure ricercati tramite la pagina Internet del rispettivo paese.

## Indicazioni importanti

### Utilizzo conforme

Geberit AquaClean 4000 è un elemento aggiuntivo destinato alla pulizia della zona anale. Qualsiasi impiego diverso non è considerato conforme alla destinazione. Geberit non si assume responsabilità per le conseguenze derivanti da un utilizzo non conforme.

### Dichiarazione di conformità

Potete richiedere la dichiarazione di conformità alla società di vendita Geberit competente.

### Per la Vostra sicurezza

- Qualora si segnalassero danni, scollegare immediatamente Geberit AquaClean dalla rete e rivolgersi al servizio clienti Geberit
- Se il cavo elettrico è danneggiato, deve essere sostituito da una persona istruita
- Non aprire né riparare mai Geberit AquaClean di propria iniziativa. Non apportare modifiche o eseguire installazioni supplementari. Geberit AquaClean contiene parti sotto corrente. Dopo l'apertura sussiste pericolo di morte
- Le riparazioni devono essere effettuate solo con ricambi e accessori originali da parte di persone istruite e autorizzate
- Collegare Geberit AquaClean solo alla tensione di rete indicata sulla targhetta. Per ulteriori dati tecnici consultare il capitolo "Dati tecnici"

### Funzionamento

- Le persone, in particolare i bambini, che non sono a conoscenza dell'impiego di Geberit AquaClean 4000, devono essere istruite
- L'operatore o l'utente possono eseguire il comando e la manutenzione solo ed esclusivamente nel modo descritto nelle presenti istruzioni per l'uso
- Geberit AquaClean 4000 deve essere utilizzato soltanto con acqua potabile

### Spiegazione simboli



#### PERICOLO

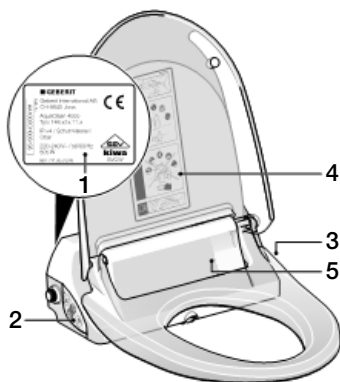
Richiama l'attenzione su una situazione potenzialmente pericolosa, che può determinare la morte o gravi danni fisici.



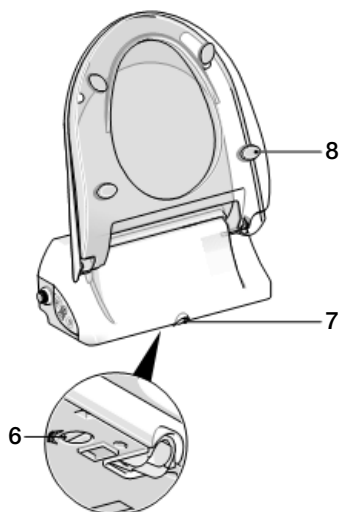
Indica un'informazione importante.

## Usò Geberit AquaClean 4000

### Panoramica elementi d'uso

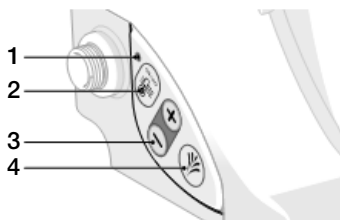


- 1 Targhetta e numero di serie
- 2 Pannello di controllo
- 3 Cavo elettrico con spina
- 4 Indicazioni per la pulizia per clienti finali
- 5 Rilevatore di presenza



- 6 Vite di scarico
- 7 Astina dell'erogatore
- 8 Paracolpi di compensazione

### Pannello di controllo



- 1 Spia LED boiler
- 2 Funzione riscaldamento boiler ON/OFF
- 3 Intensità del getto
- 4 Avvio e arresto della doccetta

## Pannello di controllo integrato



### Avvio e arresto della <Doccetta>

Premere il tasto: l'astina dell'erogatore si porta in posizione e avvia il funzionamento della doccia. La doccia si arresta automaticamente dopo 20 s.

La doccia può essere interrotta prima premendo il tasto <Doccetta>.

Premere nuovamente il tasto: la doccia si arresta.



### <Intensità del getto>

Premendo <+> o <-> durante il funzionamento della doccia si modifica l'intensità del getto.

Sono disponibili 5 livelli di intensità del getto.

La funzione di memoria memorizza l'ultima intensità del getto impostata.



<Funzione riscaldamento boiler> ON/OFF/modo risparmio energia

Premendo il tasto si attiva o disattiva la funzione di riscaldamento del boiler, oppure si passa al modo risparmio energia.

LED	Significato
LED acceso (blu)	Il riscaldamento è attivato
LED lampeggiante (blu)	Commutazione al modo risparmio energia. Nel modo risparmio energia (impostazione di fabbrica) il riscaldamento si accende soltanto attivando il rilevatore di presenza. Il tempo di riscaldamento varia dai 2 ai 3 min.
LED spento	Il riscaldamento è disinserito o il modo risparmio energia è attivato e il rilevatore di presenza non è attivato.
LED lampeggiante (rosso)	Segnalazione di malfunzionamento (vedi capitolo "Eliminazione guasti")

## Utilizzo di Geberit AquaClean 4000

Principio della doccetta:

- L'erogatore viene pulito automaticamente con acqua fresca prima e dopo ogni funzionamento della doccetta.

L'intensità del getto d'acqua può essere regolata individualmente.

Durante il funzionamento della doccetta, il getto d'acqua si raffredda lentamente e costantemente.



Il risciacquo del WC viene attivato come al solito tramite l'apposito tasto posizionato sulla cassetta di risciacquo. Geberit AquaClean 4000 può essere utilizzato in qualsiasi momento come un WC normale.

---

- 1 Sedersi sul WC.
- 2 Premere il tasto <Doccetta>.



Risultato

La doccetta si avvia e si arresta dopo 20 s.

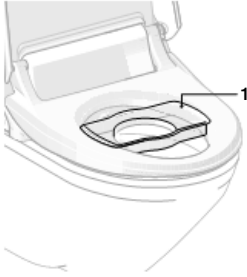
L'operazione può essere interrotta prima premendo il tasto <Doccetta>.



## Da notare

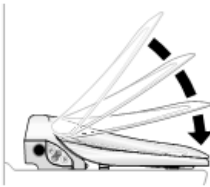
### Paraspruzzo

Il paraspruzzo può essere utilizzato per verificare le funzioni di Geberit AquaClean 4000 senza che nessuno sieda sul WC.



1 Paraspruzzo

### Abbassamento automatico per sedile e coperchio del WC



Gli ammortizzatori attutiscono gli urti di sedile e coperchio del WC, eliminano il rumore e assicurano una chiusura lenta. L'apertura funziona come per i normali sedili e coperchi dei WC.



Non abbassare il sedile e il coperchio del WC manualmente. Gli ammortizzatori potrebbero danneggiarsi.

## Pulizia e manutenzione

Geberit AquaClean 4000 è un prodotto di alta qualità che si distingue per la grande semplicità di manutenzione.

Il sedile e il coperchio del WC possono essere puliti in modo semplice e, all'occorrenza, smontati. Anche l'erogatore può essere facilmente sostituito in caso di calcificazioni o intasamenti.



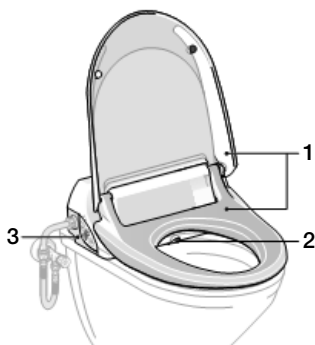
I prodotti per la pulizia aggressivi possono danneggiare la superficie del materiale. Per tale ragione osservare le seguenti indicazioni per la pulizia e la manutenzione.

## Istruzioni per la manutenzione

Per la manutenzione regolare sono in genere sufficienti acqua, un detersivo per stoviglie delicato e tollerato dalla pelle e una spugna non abrasiva, oppure un panno morbido. Evitare la formazione di depositi di calcare.

## Componenti

Per soddisfare le esigenze di design e funzionalità, Geberit AquaClean 4000 è composto da vari componenti. Vi preghiamo pertanto di osservare le seguenti indicazioni per la pulizia, perché i danni superficiali e ai materiali causati da un trattamento non appropriato sono esclusi dalla garanzia.



- 1 Sedile e coperchio del WC
- 2 Astina dell'erogatore
- 3 Scatola

## Prodotti e strumenti per la pulizia consentiti

### Prodotti per la pulizia



Il prodotto per la pulizia può essere leggermente acido, ad es. acido citrico



La soluzione ideale sarebbe diluire il prodotto per la pulizia con acqua



Il prodotto per la pulizia deve essere liquido



Il prodotto per la pulizia deve essere tollerato dalla pelle



Il prodotto per la pulizia può essere schiumogeno

### Strumenti per la pulizia



Spugna, spugna da bagno



Panno, pelle di daino



Spazzola per WC

## Prodotti e strumenti per la pulizia non consentiti

### Prodotti per la pulizia



Il prodotto per la pulizia non deve essere in polvere, ad es. polvere abrasiva o sostanza abrasiva



Il prodotto per la pulizia non deve essere corrosivo, ad es. detergente per lo scarico concentrato



Il prodotto per la pulizia non deve essere irritante per gli occhi e per la pelle



Il prodotto per la pulizia non deve contenere alte concentrazioni di cloro.



Il prodotto per la pulizia non deve essere abrasivo, ad es. sabbia o crema abrasiva

### Strumenti per la pulizia



Spugna abrasiva



Lana di vetro, paglietta d'acciaio e per pentole

## Consigli

Problema	Rimedio
Impiego di disinfettanti	Applicare il disinfettante su un panno morbido e pulire i componenti con questo. Verificare la resistenza dei materiali al disinfettante
Erogatore calcificato o intasato a causa di corpi estranei nell'acqua	A scopo di pulizia, immergere l'erogatore per alcune ore in un decalcificante d'uso commerciale.

## Pulizia del sedile del WC, del coperchio e della scatola



Per la pulizia, non utilizzare spugne e sostanze abrasive. Sconsigliamo anche l'uso di detergenti contenenti solventi o acidi, decalcificanti, aceto da cucina e prodotti per la pulizia con acido acetico, poiché intaccano la superficie e possono scolorirla.

- 1 Pulire i componenti con un panno morbido e con un detersivo per stoviglie delicato e tollerato dalla pelle.
- 2 Per asciugare servirsi di un panno morbido.

## Eliminazione guasti

**PERICOLO**

Pericolo di morte per scossa elettrica

- ▶ Non aprire né riparare mai l'apparecchio di propria iniziativa
- ▶ Non sostituire mai il cavo elettrico di propria iniziativa
- ▶ Contattare il servizio clienti

## Disfunzioni

Disturbo	Causa	Rimedio
Nessun funzionamento	Spina non inserita nella presa elettrica	Inserire la spina elettrica
	Il fusibile nel distributore elettrico è difettoso	Sostituire il fusibile nel distributore elettrico
	Il fusibile nel cavo elettrico è difettoso	Staccare la spina elettrica e contattare il servizio clienti
	L'alimentazione elettrica è interrotta	Far verificare l'alimentazione elettrica da una persona istruita
La temperatura del getto è troppo bassa	Il riscaldamento non è acceso	Sul pannello di controllo, impostare la <Funzione riscaldamento boiler> su ON
	Tempo di riscaldamento troppo breve nel modo risparmio energia	Sul pannello di controllo, impostare la <Funzione riscaldamento boiler> su ON
Il getto d'acqua è troppo debole oppure non fuoriesce acqua	L'intensità del getto è impostata troppo bassa	Aumentare l'intensità del getto
	L'erogatore è ostruito o calcificato	Pulire o sostituire l'erogatore
	Filtro a cestello intasato o calcificato	Pulire o sostituire il filtro a cestello
L'astina dell'erogatore non rientra	L'alimentazione elettrica è interrotta	Ripristinare l'alimentazione elettrica. L'astina dell'erogatore rientra automaticamente
	L'elemento aggiuntivo è difettoso	Disinserire l'elemento aggiuntivo e contattare il servizio clienti
L'abbassamento automatico non funziona	L'idraulica è difettosa	Contattare il servizio clienti
L'acqua fuoriesce dal troppopieno a sinistra accanto all'astina dell'erogatore		Staccare la spina elettrica, chiudere il rubinetto d'arresto e contattare il servizio clienti

<b>Disturbo</b>	<b>Causa</b>	<b>Rimedio</b>
Il sedile del WC si muove	Mancano i paracolpi di compensazione	Montare nuovi paracolpi di compensazione
	Sono montati i paracolpi di compensazione "Standard"	Sostituire i paracolpi di compensazione "Standard" con quelli "rialzati"
La spia LED lampeggia: luce rossa, una volta ogni 2 s	Il sensore della temperatura è difettoso	Contattare il servizio clienti
La spia LED lampeggia: luce rossa, due volte ogni 2 s	Il rubinetto d'arresto è chiuso	Aprire il rubinetto d'arresto
	Filtro a cestello intasato o calcificato	Pulire o sostituire il filtro a cestello
La spia LED lampeggia: luce rossa, tre volte ogni 2 s	L'astina dell'erogatore è bloccata	Controllare l'apertura dell'astina dell'erogatore Controllare la posizione dell'erogatore, collocarlo correttamente Contattare il servizio clienti
La spia LED lampeggia: luce rossa, quattro volte ogni 2 s	La temperatura dell'acqua supera i 45 °C. Il limitatore di temperatura è scattato	Contattare il servizio clienti
La spia LED lampeggia: luce rossa, cinque volte ogni 2 s	La pompa dell'acqua non funziona più correttamente o è difettosa	Contattare il servizio clienti

## Pulizia o sostituzione dell'erogatore

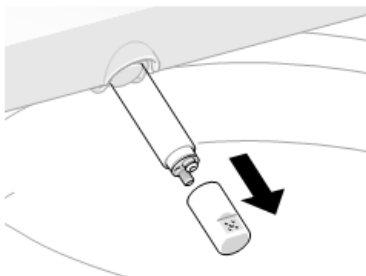
- 1 Sollevare il sedile e il coperchio del WC.
- 2 Premere contemporaneamente i tasti <+> e <-> oppure i tasti <+> e <Doccetta>.



Risultato

L'astina dell'erogatore fuoriesce senza spruzzare acqua.

- 3 Tenere ferma l'astina dell'erogatore con una mano e con l'altra rimuovere l'erogatore, procedendo con cautela.



- 4 Pulire e decalcificare l'erogatore.
- 5 Premere contemporaneamente i tasti <+> e <-> oppure i tasti <+> e <Doccetta>.

Risultato

L'astina dell'erogatore ritorna in sede.

- 6 Pulire l'apertura dell'astina dell'erogatore.
- 7 Premere contemporaneamente i tasti <+> e <-> oppure i tasti <+> e <Doccetta>.

Risultato

L'astina dell'erogatore fuoriesce senza spruzzare acqua.

- 8 Infilare l'erogatore pulito o nuovo sull'astina.
- 9 Premere contemporaneamente i tasti <+> e <-> oppure i tasti <+> e <Doccetta>.

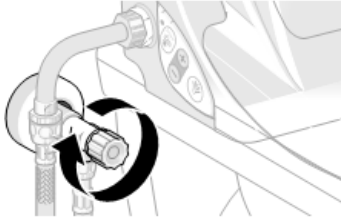
Risultato

L'astina dell'erogatore ritorna in sede.

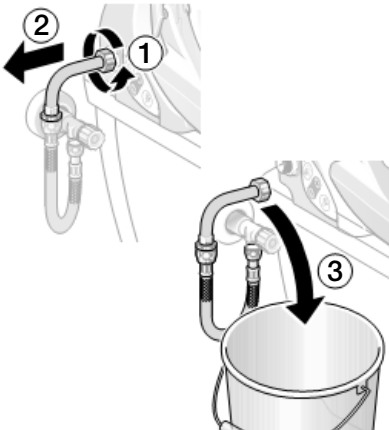


## Pulizia o sostituzione del filtro a cestello

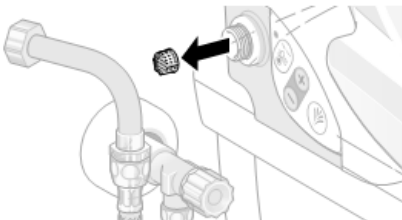
- 1 Chiudere il rubinetto d'arresto.



- 2 Allentare la curva di allacciamento e svuotare l'acqua residua in un recipiente di raccolta.



- 3 Rimuovere il filtro a cestello.

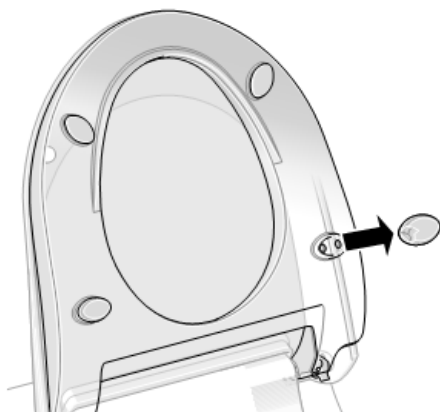


- 4 Pulire e decalcificare il filtro a cestello.
- 5 Inserire un filtro a cestello pulito o nuovo.
- 6 Avvitare la curva di allacciamento.
- 7 Aprire il rubinetto d'arresto.

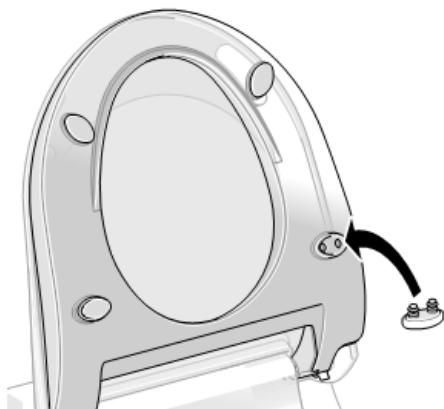
## Sostituzione dei paracolpi di compensazione

**i** Se i paracolpi di compensazione non poggiano in modo uniforme sul vaso WC, è possibile che Geberit AquaClean 4000 venga danneggiato.

- 1 Sollevare il sedile e il coperchio del WC.
- 2 Rimuovere il paracolpi di compensazione danneggiato.



- 3 Inserire un nuovo paracolpi di compensazione.

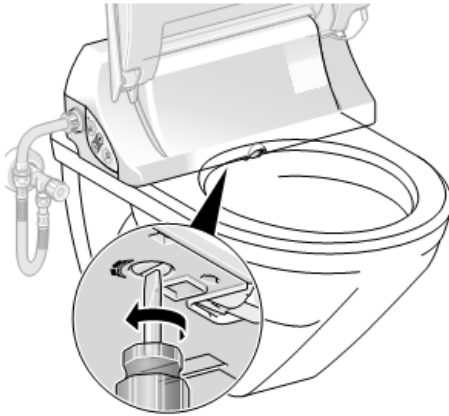


## Svuotamento del boiler

Nel caso in cui smontate il Geberit AquaClean 4000 (ad es. per un trasloco) oppure non lo utilizzate per un periodo prolungato, consigliamo di svuotare il boiler.

Non appena Geberit AquaClean 4000 viene rimesso in funzione, il boiler si riempie automaticamente con acqua.

- 1 Chiudere il rubinetto d'arresto.
- 2 Staccare la spina elettrica.
- 3 Svitare la vite di scarico di un quarto di giro utilizzando un cacciavite corto.



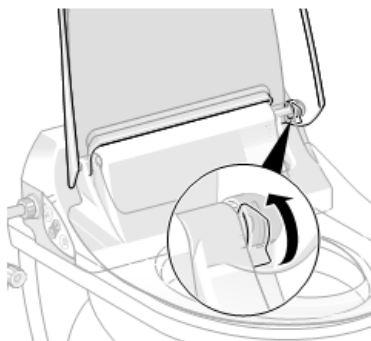
Risultato

L'acqua del boiler defluisce nel vaso WC.

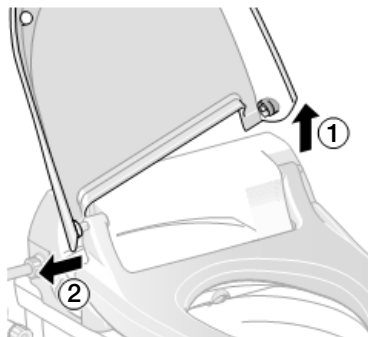
- 4 Chiudere la vite di scarico.

## Smontaggio e montaggio del sedile e del coperchio del WC

- 1 Aprire il coperchio del WC e girare verso l'alto la sua sicurezza.



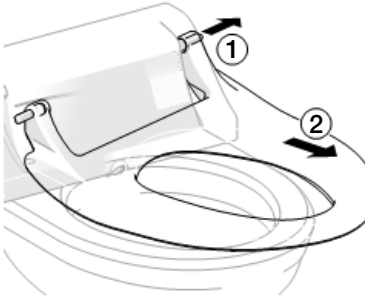
- 2 Sollevare il coperchio del WC e staccarlo dal perno per cerniera destro.



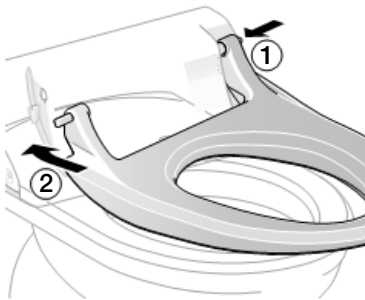
- 3 Estrarre il perno per cerniera sinistro e tirare leggermente in avanti il sedile del WC.



- 4 Staccare il sedile del WC dal perno per cerniera destro e rimuoverlo.



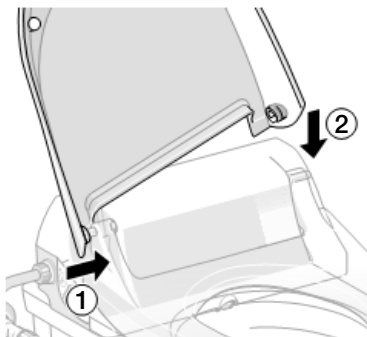
- 5 Infilare il sedile del WC pulito sul perno per cerniera destro.



- 6 Spingere il perno per cerniera sinistro all'interno e ruotarlo per innestarlo in posizione.



- 7 Infilare il coperchio del WC pulito sul perno per cerniera sinistro e reinserirlo sul lato destro.



- 8 Girare la sicurezza verso il basso e chiudere il coperchio del WC.

## Dati tecnici

Tensione nominale	230 V AC
Frequenza di rete	50–60 Hz
Potenza assorbita	800 W
Potenza assorbita in modo risparmio energia / con riscaldamento acceso	0,45 / 5,8 W
Grado di protezione	IP x4
Classe di isolamento	I
Lunghezza del cavo elettrico	2 m
Portata lavaggio anale	0,9–1,5 l/min
Impostazione predefinita della temperatura dell'acqua	37 °C
Temperatura di magazzinaggio	-10 – +60 °C
Impostazione predefinita durata del getto	20 s
Numero di livelli di pressione getto d'acqua	5
Campo di pressione dinamica	0,5–10 bar
Volume del boiler	0,9 l
Peso netto	4,1 kg
Peso lordo	7,5 kg
Carico max. sedile del WC / coperchio del WC	150 kg
Temperatura d'esercizio	10–40 °C

## Garanzia per i clienti finali

La presente garanzia per i clienti finali vale in aggiunta alla responsabilità di legge per i vizi della cosa della vostra controparte, senza comprometterne l'efficacia.

Per il prodotto identificato dal numero di serie corrispondente sul certificato di garanzia, la società Geberit (in seguito "Geberit") responsabile del luogo di installazione del prodotto Geberit AquaClean (in seguito "prodotto"), offre al cliente finale la seguente garanzia:

1. Geberit garantisce per la durata di 3 anni ("periodo di garanzia") a partire dalla data di installazione presso il cliente finale, che il prodotto non presenta difetti di materiale o di produzione. La garanzia comprende quanto segue:
  - Nei primi due anni del periodo di garanzia, in caso di difetti di materiale o di produzione, Geberit assicura la riparazione o sostituzione gratuita dei pezzi difettosi tramite un servizio clienti incaricato da Geberit.
  - Nel terzo anno del periodo di garanzia, in caso di difetti di materiale o di produzione, Geberit assicura la fornitura gratuita dei pezzi di ricambio corrispondenti al servizio clienti autorizzato da Geberit, il quale è stato incaricato della riparazione dal cliente finale.

Questa garanzia non dà diritto a pretese da parte del cliente finale nei confronti di Geberit.

2. Le pretese di garanzia sono valide solo se:
  - il prodotto è stato installato e messo in funzione da un'azienda idrosanitaria o da un servizio clienti autorizzato da Geberit,
  - non sono state effettuate modifiche sul prodotto, in particolare non sono stati rimossi o sostituiti pezzi e non sono state applicate ulteriori installazioni e
  - il difetto del prodotto non è stato causato da un'installazione o un utilizzo inappropriato oppure da una pulizia o una manutenzione insufficiente;
  - nel terzo anno del periodo di garanzia, le pretese di garanzia sono valide solo se il cliente finale ha rispettato il certificato di garanzia allegato, interamente compilato, entro 90 giorni lavorativi a partire dalla data dell'installazione, alla società Geberit responsabile del luogo di installazione.
3. La garanzia vale solo per luoghi di installazione del prodotto in paesi nei quali Geberit è presente con una società di vendita propria o tramite un partner di vendita.
4. La garanzia è soggetta esclusivamente al diritto materiale del paese nel quale Geberit ha la propria sede commerciale. Si esclude espressamente l'applicazione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci. Quale foro competente per eventuali controversie legate alla presente garanzia viene esclusivamente riconosciuto quello presente nella sede di Geberit.







Installatore:

---

---

---

Nome:

---

Cognome:

---

Ditta:

---

Indirizzo:

---

CAP:

---

Località:

---

Data d'installazione:

---

Firma:

---

Numero di serie

- visione
- bianco alpino
- manhattan
- pergamena

**(IT) Geberit Marketing e Distribuzione SA**

**Via Gerre 4**

**CH-6928 Manno**

**T +41 91 611 92 92**

**F +41 91 611 93 93**

**→ [www.geberit.it](http://www.geberit.it)**